

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhásós petítor egyszeri hirdetése 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.  
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete  
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

## Községek jövője.

A közigazgatási jellegű törvények kizárólagos és tulajdonképeni végrehajtója a község. Ennek dacára azonban a községekkel az államhatalom édeskeveset törődik úgy anyagi, mint erkölcsi tekintetben. De a törvények pontos végrehajtása a községeknek szigorú köteletségévé tétetik, tekintet nélkül arra, hogy képes-e az ezen ténykedésével járó költségek fedezésére, vagy hogy bír-e a község a törvények végrehajtásánál ama kényszerítő hatalommal, mely a törvények végrehajtásához föltétlenül szükséges.

S ez így igen kényelmes dolog az államhatalom intézőire. Gyártják a törvényeket, kiáltják a rendeleteket halomszámra, a nélkül, hogy gondoskodnának annak végrehajtásáról s megadnák a községeknek az azok végrehajtásához szükséges erkölcsi és anyagi támogatást.

Látva azt, hogy hány, különben szükséges és életrevaló rendelet hever végrehajthatatlanul a közigazgatási hivatalok poros aktái között, önkéntelenül az a gondolat ötlük az ember eszébe, hogy mindeme rendeletek csak azért gyártódtak, hogy előforduló alkalommal elő lehessen azt venni s mondani, hogy «a mi tőlem kitelt, azt megtettem, íme a rendelet, a mi, hogy végre nincs hajtva, az csak az alárendelt hatóságok kötelesség hiányán mulott». Olvastam is már többször efféle kibuvást a felelősség alól.

Pedig hát ez nem úgy van egészen. Mert valamint a katona nem katona fegyver nélkül, úgy nem hatóság a hatóság sem hatalom nélkül. S bizony, hiába a legnagyobb kötelességtudás, kényszerítő hatalom nélkül közigazgatni nem lehet.

Tudok erre egy jó példát is. Pár évvel ezelőtt történt, hogy egy községi-jegyző valamely ügyben beidéztet magához egy földbirtokost. A vidéki kiskirály egész felbőszülve olvasta az idézést s ily szavakra fakadt: «A jegyző szolgál, az nem idézhet». S nem is tett eleget a felhívásnak. S mit tehet ily emberekkel szemben az «ügynevezett» községi hatóság? Semmit. A legjobb esetben talán kérhetné a szolgabírótól az elővezetés elrendelését. De minek tenné? Kérése hasztalan volna, mert a szolgabíró mandátuma épp az ilyen kiskirályoktól ered s kétszer is meggondolná magát, míg az ily urakkal szemben erélyesen fellépne. Nem a községi közegek lanyhaságán mulik tehát az egyes törvényes intézkedések végrehajthatósága, hanem az ilyen kis tyranusokon török meg a törvény ereje. Most már kérdelem: helyesen tenne-e az a községi hatóság, ha egyeseket kibújni engedne, mert nagy urak, — másokkal megéreztetné a törvény hatalmát, mert kis emberek. Ugyebár nem, mert hiszen az igazságot kétféle mértékkel mérni nem lehet.

Így maradnak tehát végrehajthatatlanul a törvények és rendeletek egész légiói.

S így is lesz az mindaddig, míg a közigazgatás előtt egyenlővé nem lesz téve minden ember: szegény, gazdag egyaránt.

Az igazságszolgáltatásnál már eljutottunk addig a pontig, el kell tehát jutnunk a közigazgatásnál is, a mi egy cseppet sem lényegtelenebb alkotórésze amannál az államhatalom gépezetének.

Hogy ezt elérhessük, először is függetleníteni kell az összes közigazgatási tisztviselőket minden, helyi klikk befolyása alól, másodsorban ki kell emelnünk a községeket mai mélyen

alárendelt helyzetükből, s igazán «hatóság» gá kell őket tennünk, hogy ne legyenek arra a szegényteljes állapotra kárhóztatva, hogy mint a tehetetlen gyermek atyjához, úgy ők mindig a szolgabíróhoz legyenek kénytelenek futkosni panaszaikkal, a mi bizony egy «ügynevezett» hatóságra nem valami felemelő dolog.

Egy budapesti m. kir. közrendőr nagyhatalom a községi előljáróságokhoz viszonyítva. Pedig az csak «hatósági közeg», míg az előljáróság úgy szerepel, mint «hatóság».

Nevetni való állapot volna ez, ha éppen az a nevetésségesség nem támasztana az emberben nevetés helyett szánalmat, sajnálatot.

Mit érnek a hatalmas vármegyék a gyöngé, tehetetlen, senki által nem támogatott s önérejtől is megfosztott gyámoltalan községek mellett?

Olyan kép ez így, a hol csak a keretnek van értéke, a kép maga pedig semmit sem ér. Ha már nem is lehet értéketebb a kép, mint a kezét, de legalább ne legyen drágább a keret a képnél.

Adjuk meg tehát a községeknek azt az erkölcsi hatalmat, mely képessé teheti őket a közigazgatás szabályszerű és megalkuvást nem ismerő viselésére.

Adjunk nekik egy kissé több rendelkezési jogot a saját ügyei vitelére s szabadítsuk fel némileg a nyomasztó gyámság alól, mely akaraterejét megsemmisíti s ambícióját letöri.

Elég volt már a községek gyermekkorából, ideje lenne már, hogy végre nagykorúsíttassanak a községek is s ne csak papirosan legyen meg az az ügynevezett «autonomia».

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### Egy jó ötlet.

— Elbeszélés. —

Írta és az Eperjesi Széchenyi-körben felolvasta Csengey Gusztáv. (Folytatás.)

Kanálosné igazán megijedt. Annyit foglalkozott ezzel az emberrel s most az jutott eszébe, hogy hátha magába szerelmesítette? ezt pedig igazán nem akarta.

Persze hogy Ferkónak eszéágában sem volt ilyesmi, hisz ez még közelebb vitte volna ahhoz az asszonyhoz, a kitől mindenáron szabadulni akart.

— De az Istenért — rebegte a meglepett asszony, kínos zavarában kezeit tördelve — micsoda boldogtalanságról beszélsz?

— Tudja meg hát nagyságos asszonyom — szólt most Ferkó fájdalmas, reszkető hangon — szeretek, szeretek egy leányt, mély, oltathatlan érzéssel és reménytelenül!

— Leányt? — kiáltá Kanálosné s megkönnyebbüiten sóhajtott fel. De mihelyt a lidércnyomás elszabadult kebléről, mindjárt a sértett ambíció kerekedett felül. Valaki az ő tervébe vágott s megelőzte.

— Ki az a lány? — kérde majdnem szigorúan. — Most mindjárt vallani fog nekem!

Ferkónak most egyszerre százfelé szaladt az esze, de éppen, mert százfelé szaladt, hirtelen egy leány se jutott eszébe ismerősei közül.

— Ki vele! — sürgeté Kanálosné — félbízalom nem bízalom; mindent kell tudnom.

Ferkó szörnyű zavarban volt, sehogy sem tudott hirtelen valamelyik leány nevében megállapodni...

Ebben a pillanatban kinyílt az ajtó... Ágnes lépett be a szobába, valami női holmit hozva be.

— Ah kedves néni — szólt örvendező hangon — nem is tudtuk, hogy már megérkezett!...

Mikor Ferkó a belépő leányt meglátta, egyszerre lecsillapodott zavara. Hiszen mindegy, akár kit nevez meg, csak valóságos élőszemély legyen. Eddig rá se ügyelt Antal úr ék árva rokonára, ritkán is került szemé elé. De most éppen a legalkalmasabb médiumnak látszott. Meg volt győződve róla, hogy ezt a szegény leányt Kanálosné nem veszi pártfogásába és így házassító ajánlataitól örökre megszabadul.

Egy pillanat alatt mindez átvillant eszén. Nem is volt sok ideje a gondolkozásra, mert Kanálosné iparkodott Ágnes jelenlététől megszabadulni.

— Mindjárt, lelkem, mindjárt... jelents be nénédnek. Itt egy kis beszédem van.

Ágnes eltűnt, Kanálosné most hirtelen Ferkóhoz fordult:

— Nos... nos?... hamar... szóljon... ki az a lány?

— Éppen most volt itt — szólt Ferkó csendesen. Kanálosné megkönnyült bámult rá:

— Micsoda?... Ember, félrebeszél ön?

— Éppen nem; őszinte vallomást teszek: ő az, Ágnes kisasszony.

— És ezt nevezi maga reménytelen szerelmnek?

— Igenis, ez reménytelen szerelem, reménytelenebb, mintha egy hercegnőbe szerettem volna bele, mert ez a leány lemondott a világról s megkövült szive föl nem enged a legmelegebb nyári naptól sem. Szánjon engem, nagyságos asszonyom és őrizze meg titkomat kegyelettel.

Ezzel meghajította magát s magára hagyta a bámuló asszonyt.

Odakinn az előszobában aztán kezeit dörzsölve, halkán fölnevetett:

— No, te sem fogsz engem többé házassítani!... Ezt jól csináltam!

Pedig bizony nem csinálta ő ezt olyan nagyon jól. Ebben a pillanatban sejtelve sem volt a következőkéről s egészen jókedvűen köszöntötte a baloldali ajtón kilépő Mukit.

— Szervusz pajtás! — kiáltá ez, kezeit szorítva vele — úgy-e eltévesztetted az ajtót?... Itt vagyunk balra ni!... Csakhogy eljöttél. Gyere csak, egy párt még koccintunk vacsoráig!...

... Kanálosné pedig ottbenn az öltözőszobában lassanként magához tért.

— Ezt a leányt el kell innen távolítanom!

Ez volt az első gondolata. Aztán ezt tette még hozzá: — Megmutatom, hogy tervemet nem fogja keresztülhúzni.

Lám, a ki szelet vet, vihart arat.

## Az egyfolytában való tanítás.

Irta **Perényi Vilmos.** (Folyt. és vége.)

Míg a mechanikai módszerek eredetileg tisztán physiologiai vizsgálódások céljaira szolgáltak és az ergografot meg az aesthesiometert a kutatók csak későbbben kezdték használni a szellemi fáradtság mérésére, addig a tisztán psychologiai módszerek rögtön a kísérleti paedagogia szolgálatába állottak, sőt annak köszönhetik eredetüket.

A psychologia módszerei a következők: számolási, diktálási, memorizáló és kombinációs módszerek. A számolási módszer első alkalmazója Burgerstein, bécsi főreális iskolai tanár. (»Über geistige Ermüdung beim Schulunterrichte. Zeitschrift für Schulgesundheitspflege«, 1894.) Módszere abban áll, hogy könnyebb számolási műveleteket: összeadást, szorzást végeztet a tanulókkal. A kezébe adja a kidolgozandó feladatokat és az elvégzett munka mennyisége és minősége kritériuma a tanuló szellemi tevékenységének. A minőséget a hibák száma szolgáltatja. Ezen módszerrel mindenekelőtt megállapítja, hogy egy teljes óra túlságosan sok egy didaktikai egységnek.

Míg Burgerstein főfigyelmét a didaktikai egység megállapítására fordította, addig Laser, köznagybéri orvos azt vizsgálta, hogy a tanulóknál milyen kimerülést okoz a Németországban szokásos 5 órás délelőtti tanítás. (Laser: »Über geistige Ermüdung beim Schulunterrichte«, 1894.) A kísérleteiből levont tanúságot így állapítja meg: Bár bizonyos fokú fáradtság mutatkozik a tanulóknál, de az a talált eredmények szerint csekély ahhoz, hogy a délelőtti egyfolytában való tanítás megváltoztatását tenné szükségessé.

Friedrich: »Untersuchungen über der Einflüsse der Arbeitsdauer und der Arbeitspausen auf die geistige Leistungsfähigkeit der Schulkinder. Zeitschrift für Psych. und Physiol., 1897.« című értekezésében a diktálási módszerrel igen beható és igen sokoldalú megfigyeléseket végzett és határozottan állítja, hogy az ebédutáni tanítás eredménye sokkal silányabb, mint a délelőtti és ugyanazon eredményhez jut, mint Griesbach, hogy t. i. a déli 3 órás szünet nem oszlatja el a délelőtti 3 órás tanítás fáradtságát.

A szellemi munkaképesség kísérleti mérésének negyedik módszere a kombinációs módszer, melynek megalapítója a breslauer egyetem hírneves filozófiai professzora: Ebbinghaus. (»Zeitschrift für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane.«)

Ebbinghaus kombinációs módszerének keletkezése felette érdekes. Breslau város magistratusa ugyanis 1895. évben felkérte a »Schlesische Gesellschaft für Vaterländische Kultur« egészségügyi osztályát, mondana véleményt arról, vajjon a délelőtti egyfolytában 5 óráig tartó tanítás nem hat-e károsan a tanulóra? A társaság a kérdést orvosokból és tanügyi férfiakból álló bizottságra bízta és ennek a bizottságnak előadója volt Ebbinghaus. Ő szükségesnek vélte új módszerhez folyamodni, mivel az eddigi módszerek — úgy a mechanikaiak, mint a psychologiaiak — nem felelnek és nem felelhetnek meg teljesen céljuknak, mivel a szellemi munkát csak egyik megnyilvánulásában mérték. A szá-

molásból vagy memorizálásból levont adatok sem lehetnek kritériumai az egyén intelligenciájának, mivel ezek bár lényeges, de mégis alsóbbrendű funkciói az ember szellemi munkájának. A szellem igazi jellemzője a kombináló képesség. Azért ő a tanuló értelmi fokának megfelelő hiányos szöveget tett a tanuló elé, hogy ezt a hiányos szöveget — a hol a hiányzó szótagot vagy szót vonalkák pótolják — egészítsék ki. A rossz vagy hiányzó kiegészítések száma lőn mértéke a kombináló-képességnek. A kísérletek három napon keresztül folytak egy gimnáziumban és egy leányiskolában. Az eredmény, a melyet a breslauer magistratusnak benyújtottak, egyáltalán, de különösen a gyakorló paedagogusra nézve igen tanulságos. Én itt nem szándékozom az Ebbinghaus megállapította összes eredményekkel foglalkozni, csak azt emelem ki, a mi tárgyamhoz tartozik, hogy t. i. az 5 órás egyfolytában való tanítás bár fárasztó, mint fáradtságos minden munka, de egyáltalán nem veszélyes a tanulóra nézve és a magistratusnak nincs semmi oka, hogy az egyfolytában való tanítástól eltérjen.

A kísérletező tudományos és a gyakorlati paedagogiai vizsgálódásokból leszürodő eredmények összefoglalásaképpen ideiktatom Schillernek, a nemrégien elhalt kiváló német tanfőúrnak, a giesseni gimnázium igazgatójának a »Handbuch der praktischen Paedagogik« című munkájából ide vonatkozó kijelentéseit: »Ezen könyv szerzője — mondja Schiller — abban a kedvező helyzetben van, hogy a délutáni tanítást csaknem minden érdekelt szülő kívánságára évek óta mellőzi. Ő és a többi tanár eleintén határozatlanul, sőt kétkedően állottak a kérdéssel szemben. Tizennégy évi tapasztalat után sem az egykori tanulók, sem a tanárok, sem a szülők közül nem emelkedett hang, mely az előbbeni állapotot vissza kívánta volna. Igen beható, részben orvosok által végzett kísérletekből kitűnt, hogy a tanulókat az 5 órás tanítás nem vette mértéken túl igénybe. A délutáni órák a megfelelő délelőttiekkel szemben csekély értékűek.

Ezek után mondanivalómat rövidre foghatom. A tudomány, a physiologia, psychologia és a paedagogia tárgyalt a kérdést és a mennyire a tudományos mérőeszközök és kísérletek mostanáig ismert módszerei megengedik, megállapított abban, hogy az egyfolytában való tanítás nemcsak hogy nem rejt magában veszélyt, hanem a mai megosztott tanítási eljárással szemben a tanulóra nézve könnyítés, a túlterhelést csökkenti, tehát jobb, mint a megosztott tanítás.

A mi pedig a gyakorlatot illeti, hát itt sajátságos jelenséget észlelünk: a gyakorlat mintegy ösztönyszerűleg érezte, hogy mi a helyes ebben a kérdésben és megelőzve az elméletet, már régen áttért az egyfolytában való tanításra. Azok a paedagogusok, a kik csupán a társadalom nyomásának engedve, mintegy kényszerűségből haraptak bele a savanyú almába, csakhamar belátták, hogy felesleges volt félelmük (Schiller), helytelen volt szívós ragaszkodásuk a régi sablonhoz: az egyfolytában való tanítással határozottabb, jobb eredményeket értek el, mint a megosztott tanítással, mert a mint láttuk, a megfigyelők egyhangú véleménye szerint a délutáni tanítás kétes értékű.

Közép-Európa összes államaiban — hazánkat sem

véve ki — egyfolytában történik a tanítás. Kérdést intéztem az összes tankerületi főigazgatóságokhoz. A beérkezett hivatalos válaszokból kitűnik, hogy az állami kir. kath. főgimn. és állami főreális iskolában majdnem kivétel nélkül — Budapesttől eltekintve — nagy- és kis városokban egyaránt csak délelőtti tanítanak. Nem hivatalos, de jó értesülés alapján állíthatom, hogy a különféle népoktatási tanintézetekben és szakiskolákban is nagyobbára már csak egyfolytában tanítanak. A régi rendszerhez való visszatérést azonban sehol sem találták szükségesnek. (Breslau.)

Én egészen őszintén beismerem, hogy a midőn ezt a mozgalmat az Orsz. Középisk. Tanáregyesület Eperjesi Körében megindítottam, elsősorban, mint szülőt, a saját gyermekeimmél szerzett szomorú tapasztalatok vezettek a mostani tanítási rendszer elleni akcióra. Láta azt, hogy különösen télen a tanulóknak sem a pihenésre, sem a tanulásra nincs ideje, hanem — és minél szorgalmasabb a tanuló, annál inkább — éjjel kell dolgoznia, a míg a másfoglalkozású ember alszik. A kérdéssel behatóbban foglalkozván láttam, hogy ennek a kérdésnek már a tudományban nagy irodalma van és hogy úgy a tudomány, mint a praxis már megállapodott a végleges döntésben.

Ha még figyelembe vesszük, hogy pl. nálunk Eperjesen a téli hónapokban d. u. 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor kezdtek meg a tanítást azért, hogy a teljes sötétség beállta előtt <sup>1</sup>/<sub>4</sub> órákora be is fejezhessük, mert a tanteremben világítás nincsen; hogy nyáron, rekkenő hőségben 2—4 óra között ebéd után figyelmet ébreszteni absolute lehetetlen; továbbá egyes iskolák egyéb fogyatkozásai mellett még különösen azt, hogy pl. nincs megfelelő udvar, a hol a tanulók szaladgálhatnak, úgy, már higienikus szempontokból is, mint megoldás kínálkozik az egyfolytában való tanítás.

Ezeket tudva és látva, minden objektív gondolkodó ember be fogja látni, hogy mi paedagogusok tisztán és kizárólag a tanuló-iffúság jól felfogott érdekeit tartván szem előtt, nem habozhattunk, hogy elfogadjuk-e az egyfolytában tartó tanítást. Az Orsz. Tanáregyesület Eperjesi Körének városunk összes tanügyi férfiából alakult nagy értekezlete, az egyes iskolák tanítótöbbségei sokszorosan és behatóan tárgyalták és vitatták a kérdést, míg végre kialakult az egyfolytában való tanítás mellett a tanfőúrnak közvéleménye.

De a tárgyilagos és tapintatos eljárás még az érdekelt szülők véleményének megnyilatkozására is alkalmat adott. Ugyanis a szülői értekezleten a hozzáértők felszólalásából kitűnt, hogy a szülők jelentékeny része sem zárkózik el az újítás elől. A kollégiumi főgimnázium igazgatója pedig leszavaztatta a szülőket és a visszaérkezett szavazólapok 78%-án a szülők szívesen fogadják a délelőtti tanítást.

Eme sokszorosan megvitattott és jól megfontolt procedura után a koll. főgimnázium tanári testülete már ezen tanévben — most csak próbaképpen — elfogadta az egyfolytában való tanítást; a kir. kath. főgimnázium a maga részéről pedig a minisztériumhoz terjesztette fel a kérdést és a vall.- és közokt. kormány már megadta az engedélyt arra nézve, hogy a tanítás 1907. évi szeptemberétől csak délelőtti történjék.

#### IV.

Legkisebb szándékom sincs Antal úr nevenapját leírni, csak azokat a jeleneteket választom ki a mulatságból, melyek tárgyamhoz tartoznak.

Ferkónak sikerült az asztalnál olyan helyre jutni, a hol fesztelenül érezhette magát; nem volt figyelő szemek és fülek közelében. A sok felköszöntő idején elég ideje volt magába mélyedni.

Elsősorban az jutott eszébe, hogy abba a kiszámított hazugságba, melylyel az érdemes házassító úrnőt elámitotta, egy gyanútlan kedélyű ártatlan leány nevét is belekeverte, a ki ugyan nem köszönné meg neki ezt a tréfát, ha megtudná.

Efelől azonban hamar megnyugtatta magát. Úgy okoskodott, hogy egy leányt nem compromittálhat az, ha azt mondjuk róla, hogy »szeretem«. Ezért a világon még senki sem haragudott meg. Minthogy pedig ő azt mondta, hogy reménytelenül szeret, ezt elviselheti szó nélkül, csendesesen, senki se kérheti tőle számon.

Ez ugyan sophisma, még pedig milyen egyoldalú sophisma, azt meglátjuk; de egyelőre megnyugtató volt.

A másik gondolata éppen ebből a sophismából támadt: Ha már egyszer azt mondta, hogy ezt a leányt szereti, talán mégis észre kellene vétenni Kanálosnéval, hogy érdeklődik iránta. Kanálosnéval ezt látnia kell, hogy a mit hallott, azt el is hihesse. Nem kell ehhez egyéb, mint egy kis beszélgetés s egy-két forduló a táncban, a mi egyiküknek sem árthat.

Ferkó tehát elhatározta, hogy foglalkozni fog Ágnessel, csupán hogy Kanálosnét hitegesse vele.

Mihelyt a vacsora után megkezdődött a bontakozás a társaságnak az a zavaros hullámváza, miből lassanként az egyes csoportok kialakulnak, Ferkó kereste az alkalmat, hogy Ágnessel összejöhessen. Jártek egyik szobából a másikba, míg végre egy félreeső szobában rátalált, ott, a hol a sütemények és frissítők voltak összehalmozva. Nem buffet volt ez; ezt az intézményt a régi szabású magyar mulatság nem ismerte. Inkább hasonlított valami hevenyészett éléskamrához. Innen hordták szét időnként az enni- és innivalót, sorba kínálva vele a vendégeket. Az élelmesebbek és bizalmasabbak azonban nem mindig várták be a kínálást, maguk is benéztek egyszer-mászor az éléstárba s ki-ki vett magának, a mire gusztusa volt. Csakis ennyiben hasonlított ez a szoba a buffethez.

Ferkónak is a bizalmasok módjához kellett fordulnia, hogy okát adja belépésének; formáságból kért valamit, aztán megkezdte a beszélgetést.

— Ennyire elvonul, kisasszony!... Nem is látjuk a társaságban.

— Óh nekem ott nincs helyem! — felelt Ágnes. — Ha én oda beülnek csevegni, vagy szaporítanám a tánczoló számát, ki végezné akkor ennek a mulatságnak sok ügye-baját?

— És ezt nagysád olyan derűlten, mosolyogva mondja, mintha csak ebben volna gyönyörűsége!

— Higyje meg, hogy ez nekem gyönyörűségem. Az emberek rendesen tehernek tartják, ha másoknak kell dolgozni, másokért fáradni, pedig ez a legnemesebb élvezet. A ki csak magának dolgozik, az csak a maga

javát keresi, az nem ismeri azt az örömet, a mi eltölti szívünket, ha azt látjuk, hogy valakinek milyen jól esik, a mit kedvére, javára tettünk.

Ezt olyan kellemmel, olyan igénytelen vidámsággal mondta el, mintha ez a világon a legrendesebb, legszokottabb volna. Eközben szép kis fehér kezeccskéivel olyan ügyesen, olyan módosan rakosgatta a tálczára a kínálásra való csemegéket, hogy Ferkónak nagyobb kedve lett volna megcsókolni azt a kezeccskét, mely a kért süteményt nyújtotta feléje, mint azt a süteményt megízlelni.

Meglepte ez a kedves, bájos jelenség. Most szemlélte meg először figyelmesebben ezt a leányt, s azt kellett magának bevallania, hogy ennyi kellemmel alig találkozott még valahol.

És milyen lélek nyílt meg előtte ebben a néhány igénytelen szóban! Meglepetve látta a dolgot egész új oldalról megvilágítva. A hangja is olyan szívet andalítóan csengett fülébe, mintha valami ismeretlen, szebb világból zengene feléje. Hogy tovább hallhassa, készakarva ellentétet tett:

— Ágnes nagysám egészen lányosan beszél, mint az, a kinek még nincs saját hatásköre; de másként gondolkozik az asszony. Ez a maga háztartásában nem gondolhat arra, hogy másoknak dolgozzék.

— Rosszul fogja föl az asszony hivatását, — replikázott Ágnes. — A másokért való fáradozást úgy értettem, hogy ne a magunk személyét nézzük; a mit teszünk, ne magunkért tegyük. Ebben az értelemben a háziasszony is mások javáért fáradozik, sőt inkább ő,

Városunk máris egyfolytában a nevezett is az egyfolytában mondhatok a szerzett tapasztalataim lelkismerettel ben megindító győzte meg p lőknél is — pesszimizistiku fogadtatásban

Ezen tanterületem a po hasábjain is — fejtegetése ne emlékezzet szerűen, vagy támadtak az adottak mind czáfolatot; de ellenvetésére, felelni Mert s

Én a szülő három kategóriának azok aszben obajták t mekük minél leiki-tulajdonsa hessék, irányít pezhessék, test fordíthassanak.

A második kedők, iparosol szükségük van segítségükre le pontokból is s

Végre a harmasavaztatásnál kében ítel és o pontjából fogja látja az egyfolyt könnyít, hanem a nebuló llyet és erkölcsi érv

portból kerülő nyek ellenében

Végezetül t annak az aggo folytában való t hogy Eperjesre reális alapot né taton az aggo

Kisszebenből va jesre, mert az e Eperjesen pedi egyetlenegy tar

iskolából az á mert az előbbi ilyet mutat, let főgimnáziumban rendszert, a ki

mint a leány, családjának é mert az élet ge kozhatik önma nagyobb lesz ó vérek és egym az asszony, a k hogy férjének l mozdítsa elő. I besszélek. A nag val, így hiúbb i asszonyainak —

a lemondás és nek ki a háziass kedves németet boldog vagyok,

És az a férj kedves, szelid cs sébe, mintha ör ismeretlen, bold a milyenről edd a leány elhallga maradt rajta, sz alig tudott szóh

— Beszéljen, Ágnes, minth nevetett s egy eli

— De bizony eltévesztjük szere

Városunk összes róm. kath., gör. kath. intézeteiben máris egyfolytában történik a tanítás. Megkérdezvén a nevezett iskolák vezetőit és tanítóit, tapasztalásuk az egyfolytában való tanításról igen kedvező; hasonló mondhatók a Kollég. főgimnáziumában közvetlenül szerzett tapasztalásom alapján, és így befejezésül jó lelkiismerettel állíthatom, hogy a tanuló-ifjúság érdekében megindított akcióim nemcsak a paedagogusokat győzte meg propagandám helyességéről, hanem a szülőknél is — még azoknál is, a kik kezdetben nagyon pesszimistikusan fogadták a dolgot — a legkedvezőbb fogadtatásban részesül.

Ezen tanulmány jellegű soraimban szándékosan kerültem a polemikus hangot és nem reflektáltam a lap hasábjain is elhangzott ellenvéleményekre; de most — fejtegetéseim befejeztével — lehetetlen, hogy meg ne emlíkezzem ellenfeleimről. Azoknak, a kik szakszerűen, vagy legalább is a szakszerűség látszatával támadtak az egyfolytában való tanítás ellen, az előadottak mindenben megadják a felvilágosítást és a czáfolatot; de a nem szakembernek — a szülőnek ezer ellenvetésére, hírlapi cikkek keretén belül igen bajos felelni Mert sajtósága a szülő természetrajza.

Én a szülőket, az itt felvetett kérdés szemponyjából három kategóriába osztom: Az első csoportba tartoznak azok a szülők, a kik gyermekeiket gondos nevelésben óhajtják részesíteni és örülnék annak, hogy gyermekük minél több időt tölt otthon, hogy így jellemük, lelki-tulajdonságaik kifejlődését minél jobban ellenőrizhessék, irányíthatassák zenében, modern nyelvekben képezhessék, testük fejlődésére minél több gondot és időt fordíthassanak.

A második csoportban azon kisebb gazdák, kereskedők, iparosok sorolhatók, a kiknek a gyermekeik otthon szüségük van, hogy a házi teendőikben a szülőknél segítségükre legyen. Ezek tehát tisztán szociális szempontokból is szívesen látják és barátjai az újításnak. Végre a harmadik része — az a 22%, a melyik a lezavaztatásnál ellenezte a dolgot — nem a tanuló érdekében ítélt és cselekszik, hanem a saját kényelmi szempontjából fogja fel a dolgot. Ez a töredék nem azt látja az egyfolytában való tanításban, hogy gyermekén könnyít, hanem azt, hogy neki nyakán marad otthon a nebuló ilyen felfogással szemben lojális paedagogiai és erkölcsi érvekkel küzdeni nem lehet. Ebből a csoportból kerülnek ki azok a kicsinyes ellenvetések, a melyek ellenébe minden józan kapacitáció hatástalan.

Végezetül még csak egyet! Valaki e lap hasábjain annak az aggodalmának adott kifejezést, hogy az egyfolytában való tanítás a szülőket el fogja riasztani attól, hogy Eperjesre hozzák gyermekeiket. Erre a minden reális alapot nélkülöző feltevésre azt felelem, hogy mutasson az aggodalmaskodó egyetlenegy tanuló, a kit Kisszebenből vagy Kassáról azért hoztak a szülők Eperjesre, mert az említett helyeken délelőtt folyik a tanítás. Eperjesen pedig nem. Vagy pedig mutasson nekem egyetlenegy tanuló, a kit az eperjesi katolikus népiskolából az ág. hitv. evang. iskolába adtak volna, mert az előbbiben egyfolytában történik a tanítás. Ha ilyet mutat, leteszem a tollat! Ellenben, ha a kollég. főgimnáziumban nem fogadnak el az osztatlan tanítási rendszert, a kir. katolikusba pedig sokan át fognak

menni, igen bizonyos, hogy ezen és pedig csakis ezen okból az előbbi gimnáziumból az utóbbiba.

Hiszem tehát, hogy a Kollégium igazg.-választmánya is el fogja rendelni főgimnáziumában az egyfolytában való oktatás rendszerének végleges behozatalát.

## HIREK.

— **Múzeum-megnyitás.** A Sárosvármegyei Múzeumot az 1907. évi június hó 23-ikán d. e. 10 órakor Bártfán tartandó ünnepélyvel nyitják meg. Sorrend: 1. A budapesti résztvevők indulása Budapestről június 22-ikén d. u. 2 óra 15 perczkor a gyorsvonattal Kassára, a hová esti 7 ó. 32 p.-kor érkeznek. Itt meghálnak s június 23-ikán reggel 7 ó. 30 p.-kor, a kassa-oderbergi vasút igazgatósága által rendelkezésre bocsátott különvonaton Bártfára utaznak. (Ama résztvevők, a kik Kassán nem akarnak meghálni, Budapestről indulhatnak: június 22-ikén esti 8 ó. 45 p.-kor a személyvonattal, avagy június 22-ikén éjjel 11 órakor a gyorsvonattal. Az esti személyvonattal indulók június 23-ikán reggel 5 ó. 2 p.-kor, az éjjeli gyorsvonattal indulók június 23-ikán reggel 4 ó. 18 p.-kor érkeznek Kassára, a hol a Bártfára induló különvonatra június 23-ikán reggel 7 ó. 30 p.-kor szállanak fel.) 2. A sárosvármegyei bejelentett résztvevők június 23-ikán reggel 8 ó. 37 p.-kor az eperjesi állomáson szállnak a különvonatra. 3. Megérkezés Bártfára június 23-ikán d. e. 10 órakor. 4. Istenisztelet a bártfai szent Egyed templomban d. e. 1/4 11 órakor. 5. A sárosvármegyei múzeumi bizottság gyűlése a bártfai új városháza nagytermében d. e. 3/4 11 órakor. a) Üdvözlő beszéd. Tartja Tahy József alispán, a múzeumi bizottság elnöke. b) A Sárosvármegyei Múzeum története. Ismerteti Mihálik József kir. tanácsos, főfelügyelőségi előadó. 6. A múzeum megnyitása a vallás- és közokt.-ügyi miniszter úr képviselője által és a gyűjtemények megtekintése d. e. 11 órakor. 7. Közös ebéd Bártfán, a «Hungária»-étkezdében 1/2 1—3/4 2 órakor. 8. Elutazás a különvonaton Kassa felé d. u. 2 órakor. Kassán csatlakozás a Budapestre induló gyorsvonathoz d. u. 5 ó. 16 p.-kor. 9. Ama résztvevők számára, a kik az elutazást nem a 8. pontban jelzett vonattal akarják eszközölni, gondoskodás történik, hogy a bártfai fürdőtelepen 1—2 napra mérsékelt díjazás mellett lakásban és ellátásban részesíttessenek. A résztvenni szándékozók eme szándékukat június 20-ikáig Tahy József múzeumi bizottsági elnök-nél tartoznak bejelenteni, hogy a kellő intézkedések annak idején megtehetőek legyenek.

— **Személyi hír.** Berzeviczy Albert, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, visszatért olaszországi tanulmányútról és nyári tartózkodásra Berzeviczére érkezett.

— **Kinevezések.** A király *Suhayda* Vilmos, sátoraljai helyi járásbírói albírót az eperjesi törvényszékhez bírótá és *Malirsch* Gyulát a makoviczai járás szolgabírói hivatalához irnokká nevezte ki.

— **Házasság.** *Toperczer* Elek, sóvári bányamérnök házasságra lépett aranyosrákosi *Létay* Domokos sinfalvai unitárius lelkész *Nelly* leányával.

— *Mermelstein* Henrik eperjesi kereskedő jún. 12-ikén kötött házasságot *Klein* Salamon kereskedő leányával *Herminnel*, Sátoraljai helyen.

— **Hymen.** *Rosenblatt* Emanuel eperjesi fényképész eljegyezte *Fuchs* Ilonkát.

— **Katonai hírek.** A m. kir. s. a cs. és kir. közös-hadseregbeli hadapródiskolákba, továbbá a budapesti m. kir. állatorvosi főiskolában honvéd állatorvosi tisztviselőkké leendő kiképzés czéljából pályázók felvételére vonatkozó hirdetmények a fősolgabírák és polgármesterek hivatalos helyiségében megtekinthetők. — *Wölfel* Sándor, 67 gyalogezredbeli főhadnagyot tartalékba helyezték.

— **Halálozás.** *Menesdorfer* Károly, Gölniczbánya város polgármestere, június 8-ikán 61 éves korában elhunyt.

— *Özv. Spengler* Albertné sz. Paulus Mária június 2-ikán élete 71-ik évében elhunyt Prágában. A boldogultat — a ki néh. Paulus Károly eperjesi kir. postamester leánya volt — Anna leányán kívül a Paulus-, Tomka-, Bartunek-, Radvány-, Kósch- és Holénia-családok gyászolják.

— **Nyugdíjazott bíró.** Az igazságügy-miniszter *Medzihradsky* Emil eperjesi törvényszéki bírót — 27 évi államszolgálat után — saját kérelmére nyugdíjazta. Állására — értesülésünk szerint — nem fognak pályázatot hirdetni, hanem ezt hivatalból való fölterjesztés alapján töltik be.

— **Új czég.** *Szántó* Zsigmond eperjesi ács-telep-tulajdonos és fakereskedő czége a törvényszék czégjegyzékébe bevezettetett

— **Gyűjtés.** Az alispán felhívást tett közzé a késmárki Tökölly-szoborra való adakozás czéljából. Az adományok 1908 márczius 1-jéig küldendők be.

— **Utalványozás.** Az új tanítói fizetési törvény értelmében a kultuszminiszter intézkedett, hogy a tanítók — mint előleget — a fizetési, illetőleg államszegély-többletet 1906. július 1-jétől kezdődő időre már most felvehessék. Az erre vonatkozó leirat most érkezett meg a közoktatásügyi minisztériumból a vármegyéhez.

— **Választmányi ülés.** A Magyarországi Munkások Rókkant- és Nyugdíjgyesületének eperjesi fiókja jún. 16-ikán, vasárnap d. u. 3 órakor az Ipartestület helyiségében választmányi ülést tart, melyre a vál. tagokat ezúton hívja meg az elnökség.

— **Tisztújítás Bártfán.** A június hó 13-ikán megejtett tisztújítás alkalmával polgármester lett Rhódy Alajos, tanácsos Németh László és Arányi Dezső, főpénztáros Zsigmond Károly, ügyész Eekete István, építész Tolnay Gyula, ellenőr Rosenberg Izidor és Orosz István, pénztári tiszt Bartsch Sándor, rendőrbiztos Bartsch Gyula, városi gazda Lintner Tivadar és útbiztos Gründl Ede.

— **Közgyűlés.** Az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-ifjak Egylete június 23-ikán d. u. 2 1/2 órakor az egyesület helyiségében tartja huszadik évi rendes közgyűlését. A napirend tárgyai: 1. Elnöki megnyitó. 2. Zárszámadás és a vizsgáló-bizottsági jelentés. 3. Netáni indítványok az alapszabályok 27. §-a értelmében. 4. A választmány előterjesztése az egyletnek

mint a leány, mert az asszony nem magának, hanem családjának él. A leány még inkább nézheti magát, mert az élet gondja nem nehezedik rá. Sokat foglalkozhatik önmagával. És mentől nagyobb hiúsága, annál nagyobb lesz önzése is. A hiúság és önzés ikertestvérek és egymást nevelik, dédelgetik. Egészen más az asszony, a ki feleség is, anya is. Ez csak arra néz, hogy férjének kedvében járjon és gyermekeinek javát mozdítsa elő. Persze hogy csak a magunk köreiről beszéljék. A nagyúri dáma többet foglalkozhatik magával, így hiúbb is, önzőbb is lehet. A mi társadalmunk asszonyainak — a javát értem — két fő jellemvonása: a lemondás és önfeláldozás; ebből a kettőből fejlődnek ki a háziasszonyi erények. Nézzé meg csak az én kedves néném: kicsoda páratlan asszony ez! Igazán boldog vagyok, hogy ő lehet mintaképem.

— És az a férfi önfelédtt gyönyörrel hallgatta ezt a kedves, szelid csevegést. Úgy beleszert a leány nézésébe, mintha örökké itt akarna állni előtte. Valami ismeretlen, boldog érzés hullámozott egész valójában, a milyenről eddig még fogalma sem volt. És mikor a leány elhallgatott és fekete, ragyogó szeme függve maradt rajta, szinte megdöbbsent a beállott csendtől s alig tudott szóhoz jutni.

— Beszéljen, kisasszony... oly örömet hallgatom! Ágnes, mintha csak most eszmélne föl, szeliden fölnevetett s egy elintő mozdulattal tréfásan jegyezte meg:

— De bizony ne hallgasson, hisz így mind a ketten eltevesztjük szerepünket. Nekem a vendégeket kell meg-

kinálnom, maga meg mulatni jött ide és mint férfi csak úgy mulathat, ha másokat mulattat.

— Hogyhogy? Mulatni jöttem, igaz, de nem mulattatni.

— Hogyan? hát a maga helyzetében nem látja egybekapcsolva e t a kettőt?

— Úgy érte, hogy menjek be a leányokhoz udvarolni?... Köszönöm, volt már elég részem benne.

— Tehát a másik útra tér és megy a pajtasokhoz poharazni? De hisz itt is kell az, a mit mondtam. Jókedvűnek, ötletesnek kell lennie, hogy észrevegyék. A ki hallgatva egy sarokba vonul, az legfeljebb csak szemlélő lehet, de nem mulató. A ki egy társaságban mulatni akar, annak tudni kell mulattatni is, különben nem veszik észre.

— Van valami benne, de nem egészen igaz; lehet mulatni a mások bolondságain is. A legelmébbé nagy-szemlelemek rendszeren hallgató emberek.

— Gratulálok, ha ön azok közé tartozik.

— Óh kérem, nem magamról szólok!

— Tehát nem készül ilyen nagyhallgatónak?

— Isten ments!

— Így hát hova? udvarolni, vagy poharazni?

— Alkalmasint az utóbbit választom.

— Kedves Cserfalvy úr, talán még korán lesz. Nem haragszik meg, ha valamit mondok?

— Fölhatalmazom rá.

— Pár nap előtt hallottam azt a megjegyzést, hogy maga Feriből már Ferkóvá lett. Igyekezzenek Ferivé

visszaváltozni. Tehát ne a poharazókhoz, hanem a táncolókhöz!

— Igazad van, Ágnes húgom! — szólalt meg most egyszerre Muki, a ki már előbb észrevétlenül belépett s hallotta a beszélgetésnek ezt a fordulatát. — Gyere csak pajtás! Vis-à-vis keresterik: Piroskának nincs vis-à-vis-ja... keress párt magadnak.

— Nem kell keresnem. Kisasszony, szaván fogom, a táncolókhöz küldött, megyek hát oda, de magammal viszem.

— Óh kérem, én már régen nem táncolok!... különösen a négyes figuráit már régen elfeledtem.

— Éppen mint én, annál inkább kell, hogy együtt tanuljunk meg újra.

— És vak vezesse a világtalant?

— No csak ne mókázzatok! — kiáltott közbe Muki.

— Majd Piroška beleigazít benneteket — előre!...

Mind a hárman a táncsterembe mentek.

A négyes hosszú hat figuráján át mennyit, mennyit beszélgettek ők ottan! de olyan halkán, hogy nem lehettem el beszélgetésüket. Én ugyan nem haragszom erre, mert annál kevesebbet kell irnom, de annál mérgeesebb volt tőszomszédságukban Kanálosné, a ki szeretett volna adatokat gyűjteni a megindítandó actióhoz.

Ferkó csak hajnal felé került haza s alig volt egy-párszor a poharazóknál. Otthon olyan jóleső érzéssel feküdt le, mint még soha, alkalmasint azért, mert keveset ivott. Egészen tiszta volt a feje... hát a száve?... Nem tudjuk, alkalmasint ő maga sem tudta. (Folyt. köv.)

Eperjesi Kereskedők Társulattá való átalakulása ügyében. 5. JegyzőkönyvHITELESÍTŐK kiküldése. A kiadott pénztári jelentés szerint a bevétel 1906-ban 1958 kor. 65 fill. s a pénztári maradvány 23 fill. volt. A tiszta vagyon 1361 kor. 88 fill. értéket képvisel.

— **Utalványozás.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a *bártfai* iparostanonciskola egyik kiváló tanulójának megjutalmazására 50 kor.-át, a *pécs-újfalusi* áll. elemi iskola III. tanteremének beburorozási költségeire pedig 350 koronát utalványozott.

— **Fagyalt à la Gerbeaud** Berger kávéházában.

— **Igazgatóválasztmányi ülés.** Kollégiumunk igazgatóválasztmánya a tanév végén szokásos ülését június 18-ikán tartja meg. Az egyes intézetek folyó ügyeinek elintézésén kívül, betöltik a jogakadémián dr. Nagy Olivér távozásával megüresedett közjog-politikai tanszéket, továbbá kollégiumi igazgatót választanak.

— **A palonczai kántori állás** ügye még mindig nincs elintézve. A vármegye közigazgatási bizottsága kiküldött ugyan két tagot a kérdés beható megvizsgálására végett, de ezek még nem feleltek meg a kiküldetésnek. A király megkoronáztatásának 40 éves jubileuma alkalmából is bonyodalom támadt, a mennyiben *Rusznák* Bálint plébános nem akarta megengedni, hogy a gyermekek orgona nélkül a templomban énekelhessenek. A kérdést az eperjesi kir. tanfelügyelő elé vitték, a kinek megkeresése alapján a kassai püspökség táviratilag rendelte el, hogy június 8-ikán a gyermekek a templomban énekeljenek. Egyébként *Rusznák* a temetéseket kántor nélkül végzi; ügylátszik, maga sem tartja többé méltónak a kántori állásra Vancsó János harangozót és volt bojtárt.

— **Bejelentés.** A rendőrség felhívta azokat a lakosokat, a kik ebet tartanak, hogy ezt a körülményt június 20-ikától július 1-jéig jelentsek be a rendőrkapitányi hivatalban. A bejelentés elmulasztása kihágásnak minősül. A bejelentés célja az 1907. július 1-jétől esedékes ebadó összeírásához és kivetéséhez pontos adatok nyerése.

— **Vidám lesz ez a hónapja,** ha *Bohrandt* J. W. eperjesi fűszerüzletében vásárol a híres *Dreher-sör*ből. De ügyelj arra, hogy a palackokról ne hiányozzon a kék ólomkupak, mely egyedüli tanúja az eredeti *kőbányai* töltésnek.

— **Hírek a jogakadémiáról.** A tanári kar megejtette már a közjog-politikai tanszékre a jelölést. Rendes tanárnak ajánlja dr. *Ferenczy* Árpád sárospataki jogtanárt, rendkívüli tanárnak első helyen dr. *Rés* Mihály szolgabíró, második helyen dr. *Forgon* Lajos postatitkár s harmadik helyen dr. *Marton* Géza ügyvédet. — A vizsgálatok tegnap véget értek a jogakadémián. — A tanári kar *Nehiba* Jenő és *Weingarten* Vilmos nevét terjesztette fel a vallás- és közoktatásügyi miniszterhez, mint szorgalmas és szép eredménnyel végzett ifjakét.

— **Vallásos estély.** Június 12-ikén d. u. 5 órakor tartották az evang. Belmissziói Egyesület utolsó vallásos estélyét nagyszámú közönség jelenlétében. Az estélyen *Makoviczky* Emil theol. olvasott fel. Terjedelmes munkájában korunk felületes segélynyújtásáról szólt; adakozunk — úgymond — de erre inkább csak a hiúság, a feltűnési vágy ösztökéli az embereket. S így a hol javítani akarunk, rontunk. Ha segíteni akarunk, legyen a mi segítségünk teljes. Ha felemeltük az elesettet, ne engedjük többé elbukni. Vezessen ezen munkánkban az igazi szeretet s ha testét meggyógyítottuk, gyógyítsuk meg a lelkét is. Ha megmentettük a társadalomnak, — mentjük meg az Úrnak is. A tetszéssel fogadott felolvasás előtt *Krayzell* Rózi mély érzésű énekeivel gyönyörködtette a hallgatóságot. Lágy hangja, kellemes éneke igaz elismerést aratott a közönségnél. Dicsérettel adózunk *Libertiny* Jenő hegedűjátékának is. Nagy Lajos theol. saját költeményeit olvasta fel. Nagy Lajos fellépése azt a benyomást tette, hogy benne mélylelkű poétát s megnyerő előadót üdvözölhetünk. Az estélyt *Raisz* Dező VII. gimn. tanuló jól alakított, sikerülten előadott szavala nyitotta meg, a ki *Reviczky* «Salamon álma»-t szavala el.

— **Ujdonságok fényképészeti kamarákban** kaphatók *Cattarino* S. Utóda: *Földes* Samu papír- és díszműárú-üzletében (Eperjes, Fő-utca 78), a hol mindennemű fényképészeti eszközök, a szükséges összes vegyi és optikai kellékek *eredeti gyári áron, előnyös részesítéssel* is beszerezhetők. Kívánatra árjegyzék. Ugyanott *sötét-kamra* díjtalanul áll a t. Közönség rendelkezésére.

— **Közgyűlés.** A «Tulipán-Szövetség» Magyar Védőegyesület június 9-ikén, vasárnap, d. e. 11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor tartotta meg a város tanácstermében rendes évi közgyűlést *Bánó* Aladárné és dr. *Csatáry*

Ágost társelnökök vezetése mellett. A közgyűlésen az egyesületnek körülbelül 60 tagja jelent meg s résztvett vármegyénk főispánjának neje, *Semsey* Boldizsárné is. *Csatáry*, elnök, megnyitó-beszédében visszapillantván a multra, az egyesület megalakulásának körülményeit vázolja s kifejti azt a programot, a melyet az egyesületnek a jövőben követnie kell, hogy céltudatos működéssel szolgálatot tehessen annak a szent ügynek, a melynek előmozdítása céljából alakult. Úgy az elnök megnyitó-beszédét, mint *Oszvald* Károly titkár évi jelentését a közgyűlés tagjai élénk érdeklődéssel hallgatták meg. A titkár kifejtette, hogy az egyesület munkássága három részre oszlik: 1. a *megalkuvást nem ismerő nemzeti érdekek* ápolása, a *szociális és emberbaráti intézmények* felkarolása; 2. a *honi ipar termékeinek okserű pártolásával a társadalom erős akarata* szerzése meg a *házaiparnak a fejlődés előfeltételeit*; és végül 3. *hogy a háziipar fejlesztésével növelje a munkásnépnek kezeset adó munkáját és ezzel jólétét.* Titkár jelentésében beszámolt az egyesület elmúlt évi munkásságáról és a jövőre vonatkozó munkatervet ismertette, végül pedig, sokoldalú elfoglaltságára való tekintettel, titkári állása alól való felmentését kérte. A pénztáros jelentéséből a következő adatokat emeljük ki: összes bevétel volt 1282 kor., mely összegből tagsági díjak címén a központnak 561 koronát szolgáltatott be; nyomtatványokra kiadás volt 111 kor. 23 fill., egyéb kiadások pedig 76 kor. 28 fill.-t tettek ki; pénztári maradvány 533 kor. 49 fill., a mely gyümölcsözőleg van elhelyezve. A tisztújítás előtt az elnök indítványára egyhangú lelkesedéssel tiszteletbeli tagnak választották meg *Semsey* Boldizsárnét, a ki a «Tulipán-Szövetség» érdekében az elmúlt év folyamán igen eredményes munkálkodást fejtett ki. Elnökök lettek újolag: *Bánó* Aladárné és dr. *Csatáry* Ágost, ügyvezető-igazgató: *Oszvald* Károly, titkár: *Bohrandt* Lajos és pénztáros: *Theisz* Ármin. Azonkívül 80 tagból álló választmányt alakítottak, melynek kebelében különféle szakosztályok fognak működni.

— **Az érettségi vizsgálat a Kollégiumban** *Szántó* József rosznyói főgimn. igazgató elnöke alatt *Fischer* Miklós iglói főgimn. igazgató, kormányképviselő jelenlétében június 12—14-ikén tartották meg. Résztvett 24 tanuló; ezek közül jelesen értett 4: *Bott* Gábor, *Dávid* Iván, *Rochlitz* Zoltán, *Tomola* Béla; jól értett 6: *Gamauf* Ferencz, *Grün* Bernát, *Maixner* Elek, *Szalay* István, *Werther* Henrik; *Zsuffa* Béla; értett 11; két hó mulva javít 3 tanuló

— **Elmaradt verseny.** Az E.T.V.E. vasárnapi kassai football-mérkőzése a nagy esőzés miatt elmaradt s valószínűleg jún. 16-ikán esik meg Kassán. A játéktérn mozgalmas nyári élet igérkezik. Még az idősebb footballisták is munkába állottak. hogy példájukkal lelkesítsék a fiatalokat annak a pótlására, a mit a tavaszi egyéb készülétek miatt elmulasztottak.

— **«Az eperjesi tornaverseny tanulságai»** czímen az EGYETÉRTÉS cz. politikai napilap jún. 9-iki számában cikk jelent meg «Debreczeni tanár» aláírással, a mely ifjúsági kerületi tornaversenyünket megtámadja, hogy némely debreczeni intézet viselkedését mentegesse. A támadásra *Pethe* Ferencz, a verseny intézője, hosszasan válaszol az EGYETÉRTÉS jún. 16-iki számában. Röviden azonban itt is foglalkoznunk kell a «Debreczeni tanár» némely állításával. Így azt mondja, hogy egy tornatanárt a versenypályáról a rendőrség távolított el. Igaz, hogy egy nem a maga helyén lévő tornatanárt távozásra felszólított, de el nem távolított a rendőrség, mert az illető nem akart elmenni. Rendőrségünk tapintatos volt, az illető azonban még a versenyés felfüggesztését is provokálta makacsodásával. Végre megröstellkedve, maga oldalgott el. Továbbá azt mondja, hogy e miatt 18 intézet rögtön el akarta hagyni a versenyteret és hogy a díjkiosztáskor a győztes kir. kath. főgimnáziumot az ifjúság nagy része kifütyülte. No, hát a ki künn volt a téren — pedig volt néhány ezer ember — erről mit se tud. Ezek a legvalótlanabb állítások s ezekre azért van szükség, hogy a megbotránkozott magaviselete miatt följelentett egyik debreczeni intézet a közvéleményt a maga részére hangolja, mint azt itt Eperjesen is megpróbálta a «centiméter»-heccezl. Az eperjesi kir. kath. főgimnázium azt a bizonyos debreczeni intézetet 1901-ben és 1905-ben a budapesti országos ifjúsági versenyeken kötélhúzásban és fülslabdában legyőzte. Pedig ugyancsak lenézték a büszke alföldi magyarok a «krumplievő tótok»-at, a kiknél csak azért van oly nagy fegyelem, mert vérük sincs, «hiszen csak kását esznek». Ők csúfolódtak mindig, de ki is kaptak. Most revánsot akartak venni, de nem sikerült, mert a súlylökés és távolugrás összetett versenyében az eperjesi kir. kath. főgimnázium a lökések és ugrások összeredményében húsz (20) centi-

méterrel legyőzte régi ellenfelét. A nyújtó-versenyben sem lehettek első, ott is a második helyre szorultak, és ez fájt nekük. Meg is gyanúsítja a debreczeni tanár a bírósságot, de nem meri nyíltan, hanem igen körmönfontan: «Távol áll tőlem, hogy én részemről a bírákat részrehajlással gyanúsítsam, bár az emberileg igen érthető dolog volna, ha a versenybírák a mérésnél akaratlanul is — a tisztesség határain belül — annak kedveznének, a ki hozzájuk közel áll». Vagyis nem meri kimondani, a mit akar, mert bizonyítani nem tud. Ügylátszik ő talán tudna «a tisztesség határain belül» mérni. Mi nem. Az eperjesi versenybírósg önértében és szaktudásában egy versenybírósg hivatása színvonalának a magaslatán állott és ítéleteiért mindenképen megfelel, azokhoz egyéni becsületét köti. Az egyes csoportokban állandóan 40 versenyző és 5 tornatanár ellenőrizte, de senki sem tudott ellene a versenyés folyama alatt semmiféle kifogást tenni, oly korrektil dolgozott. Megbámulta érte mindenki, — csak a vesztes nem. A nyújtóban a kassai áll. főreal győzött. Ezért a kassai bíró okolja, a kit nyíltan szintén nem gyanúsít, «hiszen korrekt úri emberről van szó». A nyújtó-verseny bírái *Bábel* Rezső fővárosi tanár, *Brooser* Mór kassai ipatfelügyelő és *Révész* Gusztáv 67. gy.-e. hadnagy voltak. Ha a debreczeni tanár megnézte a kassai bíró osztályozását — mint a hogy a súlylökés és távolugrás bírálati lapját egy másik debreczeni kollégájának a versenybírósg megtekintés végett odaadta — láthatta volna, hogy éppen *Brooser* úr osztályozta sokkal szigorúbban a győztes kassai áll. főrealt, mint a másik bíró. Végül ajánlja a cikk írója, hogy az egyes számokban nem versenyzető tornatanár bírálja meg a másik iskola versenyző növendékeit. Ez már régen túlhaladott álláspont. Az utolsó két országos ifjúsági verseny sem volt így, mert a tornatanár, ha egy versenyszámban nem is érdekelt fél, de a másikban igen. Tehát pártatlan soha sem lehetne. A cikk írója sopánkodik és gyanúsít, — de nem nyíltan, hogy elpalástolja azt a botrányos viselkedést, a melyet két itt járt iskola elkövetett. Sajnos, városunkban is akadtak hívői a hazug pletykáknak, sőt hatásuk alatt némely bölcs utólag azt is kitalálta: jobb lett volna az eperjesi intézeteknek nem is versenyzőnek. Én most ajánlok: talán jobb lett volna agyonbunkozni azt a néhány jóindulatú eperjesi bolondot, a ki az ifjúság testi nevelésével törődik, miért emelték oly magas fokra Eperjes ifjainak testi ügyességét.

— **Vállalkozás.** *Taly* József alispán a vármegye székházában eszközözlendő s 10.426 kor. 40 fill. összeggel előirányzott vízvezeték-berendezési és kapcsolatos munkák, továbbá a 3331 kor. 05 fill. összeggel előirányzott átalakítási és helyreállítási munkák kivitelének biztosítása céljából 1907. június 25-ikének d. e. 10 órájára hivatalos helyiségében zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetett. Ajánlkozni lehet külön a vízvezetési és kapcsolatos munkákra, valamint külön az átalakítási és helyreállítási munkákra, úgyszintén együttesen mindkét munkára. Megjegyeztetik, hogy a vízvezetési munkák vállalatának nyertese tartozik a tervezésért 400 kor.-t fizetni, illetve az keresetéből le fog vonatni. Vállalkozó a vízvezetési munkáért 3, a többiért 1 évig tartozik jótállani.

— **Kiállítás a Szepességben.** Szepesvármegye iparkiállítást rendez, a melynek nagybizottsága *Salamon* Géza főispán és dr. *Neogrady* Lajos alispán védnökök jelenlétében, *Folgens* Kornél polgármester elnöklésével vasárnap tartotta ülését, melyen az előterjesztések kidomborították a kiállítás értékét és eredményének fontosságát. Kitünt, hogy a védnökség, *Folgens* Kornél elnök és *Volley* Elemér titkár mily odaadó buzgalommal fáradoznak a kiállítás sikerén, mely hogy nem is fog elmaradni, az már most kétségtelenül megállapítható. A kiállításra 3000 darabot jelentettek be 300 műhelyből előállítva. A kiállítás 14 csoportra oszlik: 1. Vas- és fémipar, bányászat, kohászat 450 tárgy. 2. Gépgyártás és közlekedési eszközök gyártása, villamossági ipar 250 tárgy. 3. Agyag- és üvegipar 140 tárgy. 4. Bőr-, sörte- és szőripar 400 tárgy. 5. Fa- és csontipar 220 tárgy. 6. Textilipar 190 tárgy. 7. Ruházati ipar 188 tárgy. 8. Papiripar 50 tárgy. 9. Élelmezési és élvezeti cikkek gyártása 590 tárgy. 10. Vegyészeti ipar 20 tárgy. 11. Építőipar 20 tárgy. 12. Sokszorosító- és műipar 210 tárgy. 13. Ipartörténet 150 tárgy. 14. Háziipar, amatőrmunkák 650 tárgy. A kiállítási tárgyak részben 12 nagy teremben, részben a m. kir. áll. faipari szakiskola udvarán, *Dörner* Gyula faipari szakiskolai igazgató tervei szerint készült favázis pavillonokban lesznek elhelyezve. A kassa-oderbergi vasút igazgatósága szokott előzékenységgel nagy kedvezményeket engedélyezett. A kiállításba jövő iparosok 11. osztályon III. oszt. jeggyel és a III. osztályon

11. o. feljegyzés szállítása ingy és bronz) terv dicséri. A kiállítás nyíltan megnyílt. A kiállítás eg waldszky Kálm bemutatása áll jesztés dicsérő bíróról, a ki Vollay Elemér szóval is szer résztvételre. A határozta, ho minisztert, Th kereskedelmi jelenésre és fe az évzáróünn

— **Az ige** sötét-kamarát másoknak is fényképeztet Legújabb fény lemezek és po hetők *Páles*

— **A bit** A dévai bírós galomhoz, me tési és előlépte vénységk terü lakoztak. A n elnökele alati és közel 10 e határozta, ho tartandó nagy nokok évi dí rozzák be a X nek törekvése tőleg teljes e

— **Kir** Eperjesi Oszta kösdre tervezt melynek ered vett túsista út össze, semmi Szinyelipóczra által előzetese lőségénél meg és egyelőre ször vette igé tott szekérköz a 46 főből álló helyett 4 órá gyönyörű idő tett szánni, t téves informá nyiszkóra veze nyok között a való gazda-em ság, mely foly dályokat és l társaság örön edők közepe letes emelked pontját, a Sz legelőkön hal ereszkedett le kor levett ka honvédelemke tönzött az ifj felé indult a megtekintette kor pedig E sága örvende keresik nemo színhelyét, ha nagyobb neve mely pártatlan patak a hegy eltűnik s a h megint előke nevezetesség a víz a hegye polyanócziak vén, a perber lását, magukn emlékeket m hozunk értük dákant engedj lehetne valam

— **Fén** működő fényképészet,



**Császárfürdő** Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlégi-, szénsavas- és villamosvízfürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakoszoba. Szolid kezelés, jutányos árak.  
Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

**Vasúti menetrend.**

Érvényes 1907. évi május 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:					
Orló . . . ind.	—	Csak hétfő	905 de	135 du	—
Héthárs . . .	—	600 r	948 „	216 „	—
Kisszeben . . .	—	623 „	1012 „	243 „	—
Eperjes megálló „	—	656 „	1040 „	319 „	—
Eperjes érk.	—	659 „	1044 „	325 „	—
Eperjes ind. 506 r 720 de 1054 „ 346 „ 715 e 1010 „					
Abos . . . érk.	—	540 „	756 „	1119 „	410 „ 751 „ 1046 „
Kassa . . . érk.	—	617 „	835 „	1145 „	440 „ 855 „ 1115 „
Budapest . . . érk.	—	150 du	150 du	850 e	1020 e 635 r 815 r
Budapest—Eperjes—Orló:					
Budapest . . . ind.	—	700 r	810 r	215 du	845 e 940 e —
Kassa . . . ind.	—	1220 du	410 du	742 e	550 r 740 de 1045 e
Abos . . . érk.	—	1243 „	438 „	800 „	616 „ 804 „ 1111 „
Eperjes érk.	—	111 „	518 „	910 „	648 „ 900 „ 1150 „
Eperjes ind. 125 „ 528 „ 955 e 710 de — —					
Eperjes megálló „	—	131 „	533 „	1001 „	716 „ — —
Kisszeben . . . érk.	—	200 „	606 e	1034 „	751 „ — —
Héthárs . . .	—	219 „	629 „	1058 „	816 „ — —
Orló . . .	—	303 „	712 „	—	— 900 „ — —
Eperjes—Bártfa:					
Eperjes ind.	—	708 de	350 du	535 du	— — —
Bártfa . . . érk.	—	900 „	525 „	725 e	— — —
Bártfa—Eperjes:					
Bártfa . . . ind.	—	505 r	1115 de	810 e	— — —
Eperjes érk.	—	640 „	107 du	950 „	— — —

**Szepesség felé indul a vonat:**

Eperjes megálló ind.	—	Hétfő, pént.	655 r	1040 de	—	319 du	—
EPERJES. érk.	—	659 „	1044 „	—	325 „	—	—
Eperjes ind. 506 r 720 de 1054 du 1145 du 346 „ 715 e — —							
Abos . . . érk.	—	540 „	756 „	1119 „	410 „	751 „	—
Abos . . . ind.	—	558 „	814 „	102 „	1226 „	416 „	801 „
Margitfalva. érk.	—	638 „	856 „	148 „	100 „	507 „	832 „
Gömécsháza „	—	710 „	945 „	310 „	310 „	545 e	905 „
Szabolcskuta „	—	920 „	1115 „	535 „	535 „	800 „	—
Szepesolaszi „	—	720 „	931 „	228 „	125 „	548 „	853 „
Váralja . . .	—	815 „	1050 „	305 „	305 „	740 „	—
Igló . . .	—	750 „	1006 „	310 „	152 „	630 „	917 „
Lécs . . .	—	840 „	1056 „	415 „	230 „	725 „	1010 „
Poprád . . .	—	836 „	1103 „	417 „	233 „	730 „	950 „

**Szepesség felől érkezik a vonat:**

Poprád . . . ind.	—	Iglórol*	625 r	854 de	1233 d	300 du	540 du	840 r
Abos . . . érk.	—	551 r	813 „	1131 „	315 „	445 „	827 e	1108 „
Abos . . . ind.	—	620 „	825 „	1246 „	319 „	450 „	836 „	1116 „
EPERJES érk.	—	648 „	900 „	111 du	346 „	518 „	910 „	1150 „
„ megálló „	—	716 „	—	131 „	—	533 „	1001 „	—

\* Iglórol csak szerdán és szombaton.

**Gánócz-gyógyfürdő**

Szepesmegyében, a kassa oderbergi vasút fővonalán, a poprádfelkai állomástól 30 percz alatt elérhető.

Posta, vasút és telefon helyben.

Fürdőidény május 15-től szept. 15-ig.

Rendkívüli szénsavtartalmú, 24 fokú természetes hévízzel, mely most újból lett vegyeltve és a fürdőtelep újonnan vízvezetékkel ellátva.

Férfi- és női tükörkád-fürdők masszázsszal és hideggyógyimód alkalmazása. Ajánlatos: reuma, köszvény, isiás, ideg- és szövetbajok, gyomorhurut, emésztési bántalmaknál, vérértelenség, női bajoknál, sőt izomhüvelkek, görvélves bántalmaknál és angolkórú felülmulhatatlan s egyedüli. — Szobaárak: naponta 1 K. 20 f-től feljebb. — Házilag kezelt kitűnő, jó, izletes és olcsó ellátás à la Carte és table d'hôte.

Elő- és utóidényben tetemes árengedmény. Állandó fürdőorvos: dr. Schulhof Zsigmond Budapestről stb.

Prospektust kívánatra ingyen és bérmentve küld a fürdőgondnokság, Gánócz, a budapesti menetjegyroda, valamint

Waniek Gyula fürdőtulajdonos, Kassa.



nélkül ne együnk levest!  
Néhány csepp elegendő!

Gyárosok: Maggi Gyula és Tsa, Wien, IV/1.

**Flórián-utca sarkán I. és II. emeleti hat-, esetleg háromszobás lakások kiadó.**

Villanyvilágítással, parkettel, vízvezetékkel és minden kényelemmel berendezve.

Bővebbet Fő-utca 10. sz. a.

**Eladó**

lapispataki birtokunkon körülbelül 600 drb anyajuh és 100 drb rambolé és merinó-keresztez. kos azonnali vagy októberi átvételre; 50 drb angol sertés, fekete, felbugott kocza és kan, — átvehető tetszés szerint;

továbbá 18 pár színes, piros-tarka igás-ökör és 10 darab veres-tarka üsző.

Egy használt széna- és szalma-prés — azonnal átvehető megvételre kerestetik.

Ilkoviás testvérek. Szedikert, u. p. Töltésök, (Sáros em.)

**Árlejtési hirdetmény.**

A m. kir. földművelésügyi miniszter úr rendeletére a debreczeni m. kir. állami méntelep eperjesi, debreczeni, turiameteti, rimaszombati, szatmárnémeti és jászberényi osztályainál elhelyezett katonai legénység és ménállomány részére 1907. évi november hó 1-jétől 1908. évi október hó végéig szükségellendő

**kenyer, zab, széna, alomszalma és kemény-tüzifa biztosítása**

tárgyában 1907. évi június hó 25-ikén d. e. 10 órakor írásbeli zárt ajánlatok tárgyalása fog alulírott méntelep-parancsnokságnál megtartani.

A szállítási feltételek úgy az alulírott méntelep-parancsnokságnál, mint az egyes telep-osztályoknál megtekinthetők.

Az ajánlatok szerkesztésére, valamint a cikkek mikénti szállítására vonatkozólag felhívatik az érdekeltek figyelmé a hatóságilag kifüggesztett árlejtési hirdetményekben foglalt mintára.

Debreczen, 1907. évi június hó.

A debreczeni m. kir. állami méntelep parancsnoksága.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírott kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kisszebeni kir. járásbíró 1907. V. II. 104/1. számú végzése folytán dr. Klein Samu kisszebeni ügyvéd által képviselt Schmidt János budapesti felperes részére Makovics József lubotényi lakos, alperes ellen 400 korona tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 750 koronára becsült ingóságokra a kisszebeni kir. járásbíró 1907. V. 104/3. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig megtartása határidejéül 1907. évi június hó 24-ik napjának d. u. 3 és fél órája kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt szarvasmarha és egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fogják adni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingók vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. — Kisszeben, 1907. június 3.

Glück Bertalan, kir. bír. végrehajtó.

**XXVI., magyar királyi jótékonycélú államsorsjáték.**

Ezen sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordítani. Ezen sorsjátéknak 11.969 nyeresége van 365,000 korona összegben készpénzben.

**Főnyeresemény 150,000 korona,** továbbá

1 főnyeresemény . . . . .	20,000 kor.	10 nyeresemény . . . . .	1,000 kor.
1 „ . . . . .	10,000 „	150 „ . . . . .	100 „
1 „ . . . . .	5,000 „	300 „ . . . . .	50 „
5 nyeresemény . . . . .	2,000 „	1500 „ . . . . .	20 „
		10,000 „ . . . . .	10 „

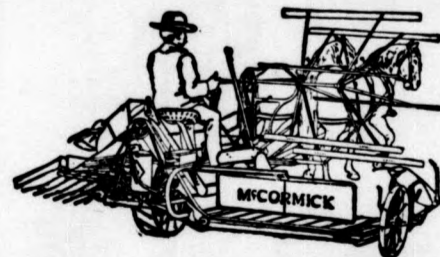
Húzás visszavonhatatlanul 1907. június hó 28-ikán.

Egy sorsjegy ára négy korona.

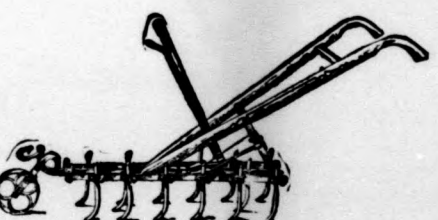
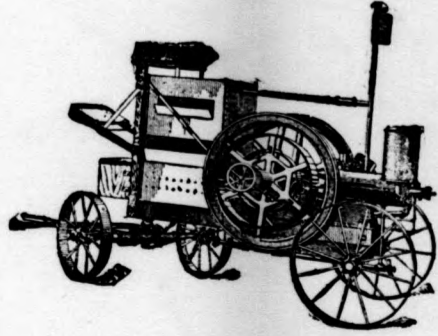
Sorsjegyek kaphatók a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapest (Vám-palota), valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsében és váltóüzletben.

Magy. kir. lottójövedéki igazgatóság.

**M<sup>c</sup> Cormick amerikai aratógép-gyár**



igazgatósága és főraktára: Budapest, V., Alkotmány-utca 12. Knecht E. John igazgató. Mc Cormick kéveköto-aratógépei és marokrakó-aratógépei a magyar viszonyoknak megfelelően külön lesznek gyártva. Ez nem üres frázis, hanem tény!



Összes gyártmányainkról szóló képes katalógusunkat kívánatra bérmentve küldjük.

**1868 B gyógy-**

mind ellen, nevezetesen ten orv-rezse, ellen. A Berger-féle csak 40% át és mi szappanktól lényeg sikerrel a

**Berger-féle**

Mint gyengébb kátré eltávolítására, a gy mulhatlan bőrtisztító

**Berger-féle**

Mint kiváló bőrtisztító

**Berger-féle**

Arat minden fa u. szatmárnémeti egy Berger-féle kátré kérjen és nézze meg G. Heil & Co cégjegyét minden kén.

**Berger-féle**

Minden egyéb gyártmány, a minde van sorolva.

**Berger-féle**

Nagybani: G. E. Magyarországi B. díjazott, kátré tisztításra Magyarországon

**Berger-féle**

Kapható Eper-tárban, valamint



**WEITZ**

vízvezeteki v Iroda és min

Elvállal fürdőszoba- valamint javí

Költségveté Mintaraktár

**Rheuma**

A legmelegebb és az egész kontinen (38-48 C. fokú) hév

**Stub**

t. f. m Gyógyszertár, vasú budapest

üzleti iszot lésnél, isch gia (idegbántalmak) ségek esetébe

**Egész**

Orvosi vezetés alatt kád- és tükörfürdő massage, uszoda és

Pompás fekvés, hegység egyik reme mint légyóghely is legnagyobb kényele mezés. — Saját fü előkelő úriközönség

Fürdő-orvosok: orvosa, fürdőorvos, dr. Jakobovits Mór.

Előidény július 1-ig, t Képes prospektussal

**Magaslati gyógyhely!**

### 1868 óta forgalomban. **Berger-féle gyógy-kátrány-szappan,**

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legfőbb államaiban lényegesen sikeresen alkalmazták

#### **mindennemű bőrkütegek**

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, elődli kútegek, egyesírt ten orvosság, ótvár, legyás, lábizadás, for- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a fa-kátrány-szappanoktól és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségeknél sikeresen alkalmazták a kátrány-szappan - evel!

#### **Berger-féle kátrány-kénszappan.**

Mint gyengébb kátrány-szappan az arebőr tisztátalanosságát elavoltatásra, a gyermekeknek valamennyi lejtetésege olaj felületen borítást, mosdó és furdoszappan mindennapi használatra szolgál 6181

#### **Berger-féle glicerín-kátrány-szappan**

50% glicerín-tartalommal és finom illattal. Mint kiváló bőrápoló szer kitűnő eredménnyel használtatik továbbá a:

#### **Berger-féle borax-szappan.**

Kittűnőnek, napvédés, szepítő, mitteasor és egyéb bőrbajok ellen.

Arany minden fejnek 70fillér használati utasítással együtt. A vásárlásnál határozottan Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant kérjen és nézze meg az itt látható védjegyet és a G. Hell & Comp. cégjelzését minden címen.

Kittűnő díszekkel

Berlinben 1888-ban és

Prágában 1890-ban és

az aranyéremmel a párisi világiállításon 1900.

Minden egyéb gyógy- és egészségügyi szappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden szappanhoz mellékel használati utasítást is tartalmaz.

Kapható minden gyógyszertárban és hasonló üzletben.

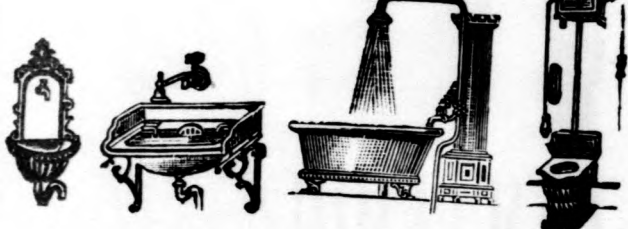
Nagyban: **G. Hell & Comp., Wien I., Biberstr. 8.**

Magyarországi főraktár: **Főrk József Gyógyszertár.**

Budapest, Király-utca, Thalhammer és Seitz, Zrínyi-utca.

Kisgyőrben Magyarország összes gyógyszerésztáráiban.

Kapható **Eperjesen** Korn Vilmos úr gyógyszerésztárában, valamint Magyarország összes gyógyszerésztáráiban.



## **WEITZENHOFFER B.**

vízvezetési vállalkozó és mester \* Eperjes.

Iroda és mintaraktár: Rózsa-utca 6. sz.

Elvállal vízvezetési, csatornázási, fürdőszoba- és closet-berendezéseket, valamint javításokat.

Költségvetéssel díjtalanul szolgálok.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

### **Rheuma**

### **Köszvény**

A legmelegebb és legjobb gyógyhatású kénes hévforrások az egész kontinensen — szükséglet szerint mérsékelve (38-48 C. fokú) hévízzel 6 tükörben és 15 porcellánkádban!

## **Stubnyafürdő**

t. f. m. 518 méter t. f. m.

Gyógyszertár, vasút, posta és távirdaállomás helyben, budapest-ruttkai fővonalon.

#### Javallatok:

izületi izomrheumás megbetegülésknél, ischias, köszvény, neuralgia (idegbántalmak), női-bajok és bőrbetegségek esetében. **Ekcema, Prurigo, Psoriasis.**

### **Egész éven át nyitva.**

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és tükörfürdők, pakolás, izzadási kúrák, villanyozás, massage, uszoda és hidegvíz-gyógykezelés.

Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, elterülve a Tátrahegység egyik remek fensíkján és így megbecsülhetetlen mint leggyógyhely is; nagy és szép park. Legolcsóbb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmzés. — Saját fürdőzenekar, Lawn-tennis. — Állandó előkelő úriközönséggel.

Fürdő-orvosok: dr. Csiky János, Taufer tanár segéd-orvosa, fürdőorvos, dr. Bollemann János, megyei tb. főorvos, dr. Jakobovits Mór, dr. Lencső János járásorvos.

Előidény július 1-ig, utóidény augusztus 20-tól 50% engedmény. Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Magaslati gyógyhely!

Hidegvíz-gyógyintézet!

## **Körülbelül 4000 méter bükk-, tölgy- és nyír-hasábfá**

— szállítható Eperjesre és az istvánhuti állomásra —

### **eladó.**

Bővebbet *Földi Gyula* úrnál, *Siroka*.

Ungefähr 4000 Meter Buchen-, Eichen- u. Birken-Scheiterholz — lieferbar nach Eperjes und Bahnstation Istvánhuta — ist zu verkaufen.

Näheres bei Herrn *Földi Gyula*, *Siroka*.

A ki Budapestre jön, ide megy!

**ÁMOR NAGY-KÁVÉHÁZ**  
(ezelőtt Beliczay)

Budapest, Nagymező-utca 7. sz.  
Tulajdonos: **KANCSLER GYULA.**  
Naponta **KIS PARÁDI NÁCZI** híres szolista hangversenyez.

Minden idegen nézze meg!

Budapest látványossága! Gyönyörű látványosság!

## **Szliács aczéléfűrdő**

(Felsőmagyarországon)

az egyedül ismert szénvasdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Szezon: május 15-től szeptember 30-ig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, háterincz-és idegbajok, benulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után. Fürdőorvosok:

dr. Rhorer Aladár hiv. fürdőorvos, és dr. Stern I.

Utazás Bécsből 9 óra, északra Odenbergen át 5 óra, délről Budapestent át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragasok minden nagyobb vasúti állomáson vannak kifüggesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust utazás, valamint lakás-árkedvezményről (az elő- és utószézonban) stb. ad a fürdőigazgatóság Szliácson (Zályomgye).

Minden okos és takarékos háziasszony az ártalmatlan

## **STELLA**

### **Sütőporral**

süti tésztaját. Különösen bevált czikk, minden elképzelhető tésztaéhoz alkalmas. — Ára 10 fillér és 20 fillér. Kapható fűszerkereskedésekben és drogériákban. — Gyárosa: «STELLA» vegyészeti gyár (Ledermann D.) Budapest, VII., Nefelejts-utca 39. szám.



## **Főutca 47.**

— No barátom! hallottam, hogy megnézted és meggyőződted arról a csodálatos intézetről, a hol kitűnően ki tudják tisztítani a ruhát, a nélkül, hogy mosni kellene; látod, kedves barátom, ez a nagy csoda még nem létezett soha. Ebben az intézetben szárazon kitisztítják a ruhát, egészen olyan lesz, mint új; mert jegyezd meg, barátom jól magadnak, ha a ruhát valamelyik intézetben kimossák, az lehetetlen, hogy jó legyen, mert a ruha a vízben elromlik, össze megy, rövid lesz, kikopik; lehetetlen jól helyrehozni. És látod, barátom, azt a

### **Sikorszky-féle műtisztító-intézetet**

dicsérem én; ott a ruhát nem mossák ki, ott csodálatos módon kitisztítják: ott csodálatos port találtak fel, a melylyel a pecsétes ruhát behintik, attól minden pecsét lemegy, aztán lekefélik, jól kivásalják — egyszóval ismét új lesz. Mondható, hogy kitűnő és patent, a ruha nem romlik el, egyszóval új lesz. Hát kérlek arra a kis szívességre, el ne mulaszd másoknak is ajánlani, hogy mindenki legyen meggyőződve, hogy létezik egy intézet, a hol lehet spórolni, olcsón és jól új ruhát szerezni.

— Kedves barátom, nagyon szépen köszönöm neked; Isten veled, viszontlátásra!

— Édes barátom, ha esetleg elfelejtenéd valahogy, itt a címe a műtisztító-intézetnek:

**Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító- és javító intézet,**

Eperjes, Főutca 47. sz. alatt, bent az udvarban, a városi színházzal szemben.

## **ÜZLET-ÁTVÉTEL.**

Van szerencsém a nagyérd. helybeli és vidéki Közönség szives tudomására hozni, hogy

### **DECKERT K.**

## **Első eperjesi temetkezési intézet és butorraktárát**

átvettem s azt a mai kor igényeinek megfelelően egész újonnan rendeztem be.

Nagy választékot tartok **érecz- és fakoporsókban** és temetésekhez szükségelt mindennemű kellékekben.

**Kárpitos-üzletemben** a legkülönfélébb kivitelű fa- és kárpitozott butorok, butorszövetek s ezen szakmába vágó czikkek nagy választékban kaphatók.

**Kárpitos-műhelyemben** pedig készítek bármilyen, ezen szakmába vágó munkát ízlésesen, a legnagyobb pontossággal és jutányos árak mellett.

Elvállalom továbbá butor-garnitúrák és matrácok átdolgozását, alkalmi díszítéseket és butorok csomagolását is.

Üzletemet a nagyérdemű Közönség szives pártfogásába ajánlva — maradok kiváló tisztelettel

## **MÁTRAI ISTVÁN**

Első eperjesi temetkezési intézet • butorraktár • kárpitos és műdísztító.

# LOKOMOBILOK, GŐZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK, ARATÓGÉPEK, TALAJMÍVELŐ ESZKÖZÖK. TELJES MALOMBERENDEZÉSEK, STB. STB.



KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST.



## MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

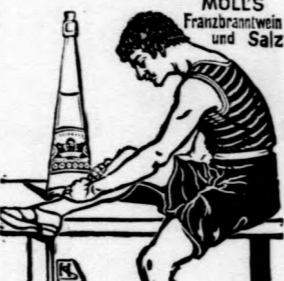
A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakaesabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgöres és gyomorhív, rögzött székrekedés, máj-bántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

## MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzslési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

## Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjegyvel van ellátva.

Fő-székhely:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által  
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvény, csúsz és meghűlések, bedörzslésekkel használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossággal legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.- és ügyszőlőben minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budaörs.

**Dr. Richter gyógyszerértára az „Arany oroszlánhoz”,  
Prágában, Eisenbahnstrasse 5. sz.  
Mindennapi szétküldés.**

## Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli R.-társ. részvényesei — ezennel tiszteletteljesen meghívotnak a f. évi június hó 26-ikán délután 3 órakor Eperjes szab. kir. városban a városháza tanácskozótermében tartandó Rendkívüli közgyűlésre.

A tanácskozás tárgyai:

1. Elsőbbségi kötvények kibocsátása. | 2. Alapszabályok módosítása.

Eperjes, 1907. június hó 6-ikán.

Dr. Schmidt Gyula,  
elnök.

Alapított 1865-ben. — Legtökéletesebb kivitelű

## ARCZIKÉPEK

platin-nagyítások, aquarellek, olajfestmények, tájkép-felvételek, képes-levelezőlapok, grafikai sokszorosítások

## DIVALD műintézetében EPPERJES.

A műintézet csarnokában (Kassai-út 3.) időközönként ujdonságok kiállítva.

## Jakobovics Ármin és Testvére

— első kassai butorminta-terme és szőnyeg-árúháza —

Kassán, Fő-utca 39. sz. a., saját házában,

Telefon 171. || a székesegyházzal szemben. || Telefon 171.

## Specialisták modern angol bőrbutorokban.

Raktáron tartunk mindig legnagyobb választékú készletet szilárdan dolgozott butorokból, minden most használt fában és secessió-stylben, u m: teljes

## háló-, ebédlő-, úri-szoba és szalonberendezésekből,

luxus-, fantasia- és ülőbutorokból, szőnyegdivánok, ottománok és mindennemű matrácokból; úgyszintén elvállalunk mindennemű díszítési és kárpitos-munkákat is. — Továbbá nagy raktárt tartunk szőnyeg, függöny, ágy- és asztalterítő, plüschtakarók- és futószőnyegekben.

Raktár előszoba- és konyhabutor-berendezésekből.

Szolgáljon továbbá a n. é. közönségnek b tudomására, hogy a főpapság, tisztikar magasabb hivatalnokok és magánosok részére, valamint teljes menyasszonyi berendezéseket úgy helyben, mint vidéken

## kedvező fizetési feltételek

mellett szállítunk.

Butorminta-termeink és szőnyeg-árúházunk oly látványosságot nyújtanak, hogy azok a főváros minden ily árútelepével szemben a versenyt mindenben bátran kiállják

Midőn a n. é. közönségnek irányunkban eddig is tanúsított bizalmáért hálás köszönetet mondunk, alázattal kérjük, hogy vállalatunkat kegyes pártfogásába venni sziveskedjék

Számos látogatásai, valamint nagybecsű megbízásukért esdve, maradunk

kiváló mély tisztelettel

Képes árjegyzék kívánatra bérmentve küldetük!

Jakobovics Ármin és Testvére.